DET BLANDEDE EØS-UDVALGS AFGØRELSE

Nr. 163/2011

af 19. december 2011

om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som ændret ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bilag XIII til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 152/2011 af 2. december 2011 [1].

(2) Hovedformålet med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur, og om ophævelse af Rådets direktiv 91/670/EØF, forordning (EF) nr. 1592/2002 og direktiv 2004/36/EF [2] er at indføre og fastholde et højt ensartet sikkerhedsniveau inden for den civile luftfart i Unionen.

(3) Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur kan have betydning for sikkerheden inden for den civile luftfart i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

(4) Forordning (EF) nr. 216/2008 bør derfor indarbejdes i aftalen med henblik på EFTA-staternes fulde deltagelse i Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur.

(5) Forordning (EF) nr. 216/2008 ophæver Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 [3], som er indarbejdet i aftalen, og som derfor bør slettes af aftalen —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilag XIII til aftalen ændres som anført i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Den islandske og den norske udgave af forordning (EF) nr. 216/2008, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-tillæg, er begge autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 20. december 2011, forudsat at alle meddelelser er indgivet til Det Blandede EØS-udvalg, jf. aftalens artikel 103, stk. 1 (*).

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-afsnit og EØS-tillæg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2011.

På Det Blandede EØS-udvalgs vegne

Kurt JÄGER

Formand

---

[1] Se side 36 i denne EUT.
[2] EUT L 79 af 19.3.2008, s. 1.
[3] EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1.
(*) Forfatningsmæssige krav angivet.

Erklæring fra EFTA-staterne om Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 163/2011 om indarbejdelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur og om ophævelse af Rådets direktiv 91/670/EØF, forordning (EF) nr. 1592/2002 og direktiv 2004/36/EF i EØS-aftalen

»Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 handler bl.a. om beføjelserne til at pålægge bøder og tvangsbøder inden for luftfartsikkerhedsområdet. Indarbejdelsen af denne forordning berører ikke de institutionelle løsninger med hensyn til fremtidige retsakter, der giver beføjelser til at pålægge bøder.«

BILAG

I bilag XIII til aftalen foretages følgende ændringer:

1) Følgende led tilføjes til punkt 66a (Rådets forordning (EØS) nr. 3922/91) og 66r (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/36/EF):

»— **32008 R 0216**: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 (EUT L 79 af 19.3.2008, s. 1).«

2) Følgende tilføjes til punkt 68a (Rådets direktiv 91/670/EØF):

», som ændret ved:

— **32008 R 0216**: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 (EUT L 79 af 19.3.2008, s. 1).«

3) Teksten i punkt 66n (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002) affattes således:

»**32008 R 0216**: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 216/2008 af 20. februar 2008 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur og om ophævelse af Rådets direktiv 91/670/EØF, forordning (EF) nr. 1592/2002 og direktiv 2004/36/EF (EUT L 79 af 19.3.2008, s. 1).

Ved anvendelsen af aftalen foretages der følgende tilpasninger til forordningen:

a) Medmindre andet er bestemt og uanset bestemmelserne i protokol 1 til aftalen, anses det i forordningen anvendte udtryk »medlemsstat(er)« for også at omfatte EFTA-staterne. Punkt 11 i protokol 1 finder anvendelse.

b) Hvad angår EFTA-staterne bistår agenturet i givet fald EFTA-Tilsynsmyndigheden eller EFTA's Stående Udvalg under udøvelsen af deres respektive opgaver. Agenturet, EFTA-Tilsynsmyndigheden og Det Stående Udvalg skal i givet fald samarbejde og udveksle oplysninger efter behov.

c) Agenturet kan ikke med henvisning til denne forordning bemyndiges til i forbindelse med internationale aftaler at handle på EFTA-staternes vegne, hvis det drejer sig om andet end at bistå dem med overholdelsen af deres forpligtelser i henhold til sådanne aftaler.

d) I artikel 12 foretages følgende ændringer:

i) I stk. 1 indsættes ordene »eller en EFTA-stat« efter »Fællesskabet«.

ii) Stk. 2 affattes således:

»Når Unionen forhandler med et tredjeland om indgåelse af en aftale om, at en medlemsstat eller agenturet kan udstede certifikater på grundlag af certifikater, som er udstedt af luftfartsmyndighederne i det pågældende tredjeland, skal den arbejde for, at EFTA-staterne tilbydes en lignende aftale med det pågældende tredjeland. EFTA-staterne bestræber sig på deres side på at indgå aftaler med tredjelande svarende til Unionens aftaler.«

e) I artikel 14, stk. 7, tilføjes følgende afsnit:

»Med forbehold af punkt 4(d) i protokol 1 til EØS-aftalen meddeler Kommissionen EU-medlemsstaterne de oplysninger, den har fået fra EFTA-Tilsynsmyndigheden, og EFTA-Tilsynsmyndigheden meddeler EFTA-staterne de oplysninger, den har fået fra Kommissionen, når Kommissionen og EFTA-Tilsynsmyndigheden udveksler oplysninger om en afgørelse, der træffes i henhold til dette stykke.«

f) I artikel 15 tilføjes følgende stykke:

»5. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter finder ved anvendelsen af denne forordning ligeledes anvendelse på alle agenturets dokumenter vedrørende EFTA-staterne.«

g) I artikel 17, stk. 2, litra b), tilføjes følgende:

»Agenturet bistår desuden EFTA-Tilsynsmyndigheden og yder Tilsynsmyndigheden den samme bistand, når disse foranstaltninger og opgaver ifølge aftalen hører under Tilsynsmyndighedens ansvarsområde.«

h) Artikel 17, stk. 2, litra e), affattes således:

»inden for sit ansvarsområde udføre funktioner og opgaver, som er pålagt de kontraherende parter ved gældende internationale konventioner, navnlig Chicagokonventionen. EFTA-staternes nationale luftfartsmyndigheder varetager kun de funktioner og opgaver, der er fastsat i denne forordning.«

i) Artikel 20, første punktum, affattes således:

»Med hensyn til materiel, dele og apparatur, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, litra a) og b), varetager agenturet i givet fald og som omhandlet i Chicagokonventionen eller bilagene hertil, design-, fabrikations- eller registreringsstatens funktioner og opgaver, når de vedrører designgodkendelse. EFTA-staternes nationale luftfartsmyndigheder varetager kun de funktioner og opgaver, som de pålægges i medfør af denne artikel.«

j) I artikel 24 foretages følgende ændringer:

i) I stk. 1 tilføjes:

»Agenturet aflægger rapport til EFTA-Tilsynsmyndigheden om standardinspektioner i en EFTA-stat.«

ii) I stk. 4 tilføjes:

»Med hensyn til EFTA-staterne høres agenturet af EFTA-Tilsynsmyndigheden.«

k) I artikel 25, stk. 1, tilføjes følgende:

»Beføjelsen til at pålægge bøder og tvangsbøder til personer og virksomheder, som agenturet har udstedt tilladelser til, bør når personerne eller virksomhederne er hjemhørende i en EFTA-stat, bero hos EFTA-Tilsynsmyndigheden.«

l) I artikel 25, stk. 4, erstattes ordene »De Europæiske Fællesskabers Domstol« med »EFTA-Domstolen« og »Kommission« erstattes med »EFTA-Tilsynsmyndigheden«, for så vidt angår EFTA-staterne.

m) I artikel 29 tilføjes følgende stykke:

»4. Uanset artikel 12, stk. 2, litra a), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Den Europæiske Union kan statsborgere i EFTA-staterne, der råder over deres fulde borgerlige rettigheder, ansættes på kontrakt af agenturets eksekutivdirektør.«

n) I artikel 30 tilføjes følgende:

»EFTA-staterne anvender på agenturet og dettes personale protokollen vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter og de gældende regler, som er vedtaget i medfør af protokollen.«

o) I artikel 32, stk. 1, indsættes følgende ord efter »Fællesskabets officielle sprog«:

», islandsk og norsk«

p) Efter artikel 33, stk. 2, litra c), indsættes følgende litra:

»ca) den almindelige årsberetning og agenturets arbejdsprogram, jf. litra b) og c), sendes til EFTA-Tilsynsmyndigheden.«

q) I artikel 34 indsættes følgende stykke:

»4. EFTA-staterne deltager fuldt ud i bestyrelsen med samme rettigheder og forpligtelser som EU-medlemsstaterne, med undtagelse af stemmeret.«

r) I artikel 41 tilføjes følgende stykke:

»6. EFTA-staternes statsborgere kan udnævnes til medlemmer af og formænd for klagenævnene. Når Kommissionen opstiller den personliste, der omtales i stk. 3, tager den hensyn til egnede ansøgere med statsborgerskab i en EFTA-stat.«

s) I artikel 54 tilføjes følgende sidst i stk. 1:

»Hvad angår EFTA-staterne, bistår agenturet EFTA-Tilsynsmyndigheden i udførelsen af ovennævnte opgaver.«

t) I artikel 58, stk. 3, første punktum, indsættes følgende ord efter »sprog«:

»eller på islandsk eller norsk«

u) I artikel 59 tilføjes følgende stykke:

»12. EFTA-staterne bidrager til den finansielle støtte fra Fællesskabet, jf. stk. 1, litra a). I denne forbindelse anvendes procedurerne i artikel 82, stk. 1, litra a), og protokol 32 til aftalen med de nødvendige tilpasninger.«

v) I artikel 65 tilføjes følgende stykker:

»8. EFTA-staterne deltager fuldt ud i det udvalg, der nedsættes i medfør af stk. 1, med samme rettigheder og forpligtelser som EU-medlemsstaterne, med undtagelse af stemmeret.

9. I de tilfælde, hvor Rådet som følge af uenighed mellem Kommissionen og udvalget træffer afgørelse i en sag, kan EFTA-staterne indbringe spørgsmålet for Det Blandede EØS-udvalg i henhold til artikel 5 i aftalen.«

w) I givet fald, og medmindre andet er fastlagt, finder ovennævnte tilpasninger tilsvarende anvendelse på øvrige EU-retsforskrifter, der giver beføjelser til agenturet og er indarbejdet i denne aftale.«